

CASA EMMA
EMMA HOUSE
艾玛之家

PROJECT DESCRIPTION:

Architects: HW STUDIO
Website: www.hw-studio.com
Contact e-mail: info@hw-studio.com
Facebook: @hwstudioarquitectos
Instagram: @hwstudioarq
Location: Morelia, Michoacán, México
Google maps link:
<https://maps.app.goo.gl/Q1o1HviTdmVaD89e6>
Completion: July 2024
Project type: House
Building Area: 54.35 mts²
Site Area: 40.00 mts²

TECHNICAL INFO:

Leads Architects: Rogelio Vallejo Bores
Architects: Oscar Didier Ascencio Castro, Nik Zaret Cervantes Ordaz
Structural Engineering: ARGA Constructora
Construction company: Alberto Gallegos Negrete (Grupo GAPSE)
Clients: Alejandro Solís Hernández
Budget: 120,000.00 USD

PHOTO CREDITS:

Pictures: César Béjar
website: www.cesarbejarstudio.com
Video: Mavix. Hugo Tirso Domínguez
website: www.youtube.com/@arquitectonica_

PRINCIPAL MATERIALS:

Structure: Concrete walls, Brick masonry walls, flat and sloped reinforced concrete slabs, and floors and foundations made of concrete.
Exterior Finish: Fine plastering with chukum (a natural coating made from the resin of the chukum tree, mixed with water and stone powder, originating from Yucatan, Mexico).
Interior Finish: Chukum plastering in the entry hallway and bathroom, with the rest of the house covered in engineered wood.

BRANDS IN THE PROJECT:

Krion: Solid surface I 1100 Snow White.
Bastet luxury floors: Engineered oak wood I CHAMOX.
Interceramic: Porcelain floor tile I Lims® Ivory 75x150 ,
Vanity I Atenas, Kitchen faucet I Matte white Pívo®,
Bathroom faucet I Polished chrome Siena.
Bticino: Plates and switches I Living Now.
iLumiled: Floor luminaire I ILUEP1WWW, LED strip I 2216 2200 K.
Tecnolite: Digital timer I TT-158
Stereon: Video doorbell I CCTV-0990.
ERA: Electric grill I ERA PEI-4-60 black 110V.
Calorex: Electric water heater I PRO 40.
Altamira: Hydraulic pressure booster kit I PRES10, PRES-16-1115-230.
Tornado: Submersible water pump I KIN58-8/1230A.

(spanish)
CASA EMMA

Habíamos escuchado mucho acerca del Museo de Paula Rego, diseñado por Eduardo Souto de Moura, y hace algunos años tuvimos la oportunidad de visitarlo. Al entrar al museo, quedamos conmovidos de inmediato. Debajo de una de las pirámides, nos envolvió una sensación de asombro y una serenidad difícil de describir.

La luz se filtraba con suavidad a través de un alto tragaluz, cayendo como rayos dorados sobre las superficies del museo. Era como si cada rincón del edificio estuviera bañado en una luz suave, aterciopelada y cálida, que tocaba todo y le daba vida. La manera en que la luz descendía desde esos techos era relajante, creando sombras y reflejos que danzaban en las paredes y los suelos. Recuerdo que, de inmediato, nos sentimos abrazados y protegidos.

En este fascinante mundo de la arquitectura, hay encuentros que nos conmueven, donde la luz y el espacio se convierten en elementos que despiertan emociones y crean experiencias transformadoras. Es en este contexto que presentamos nuestro proyecto, Casa Emma.

En este proyecto, hemos buscado transmitir esa misma sensación de serenidad y calma a través de la luz. Hemos explorado cuidadosamente cómo capturar la luz descendente, creando una experiencia envolvente que busca tocar a quienes ingresan a la casa, tal como fuimos tocados nosotros.

Sin embargo, a diferencia del museo de Eduardo, Casa Emma la entendemos como un ejercicio de excavación, en el cual extraemos un vacío con forma de troje purépecha, construcciones por las cuales Emma sentía un especial cariño y apego. Por esa razón, la materialidad interior es completamente de madera, tratando de enfatizar este concepto, hacerlo más evidente y evocador de esas construcciones tradicionales, con un sentido de respeto y continuidad, sin dejar de transmitir la misma sensación de serenidad y calma a través de la luz que sentimos aquel día.

Al estar emplazada sobre un terreno pequeño de 4.00 mts x 10.00 mts de fondo, fue necesario no solo resolver la iluminación y la ventilación de manera zenital, sino también ser muy eficientes con el uso del espacio.

Al frente se colocó un pasillo de acceso que permite la entrada y, al mismo tiempo, oculta la cubierta que se revela más adelante. En el centro, una planta libre aloja la sala, el comedor y la cocina, sin divisiones entre ellos que agoten el espacio. Al fondo se oculta el refrigerador y se ubica el cuarto de máquinas-bodega, además de las circulaciones verticales, o escaleras, que conducen al habitante a un pequeño vestíbulo que lo lleva al baño completo o a la habitación, la cual está alojada sobre un mezzanine.





Este espacio es importante plásticamente, ya que es el único elemento que cambia de materialidad: es un volumen blanco que flota en el interior de la casa. Esta elección de cambio de material busca, de alguna manera, difuminarlo o hacerlo menos pesado, como si se tratara de un trozo de algodón flotando en el espacio; para ello, era necesario que la luz difuminara sus límites por medio del reflejo.

Nuestra intención con este proyecto es brindar a quienes lo visiten una experiencia que despierte emociones y los invite a la contemplación, tratando de trasladar en ellos la experiencia que tuvimos aquel día en Cascáis.

Esta casa es una invitación a sumergirse en un mundo donde la luz se convierte en el lenguaje de las emociones y la conexión con uno mismo. Un espacio que rinde homenaje a la belleza de la luz, a la historia de Paula y a Emma, quien ahora nos recibe desde el cielo.

(english)
EMMA HOUSE

We had heard a lot about the Paula Rego Museum, designed by Eduardo Souto de Moura, and a few years ago we had the opportunity to visit it. Upon entering the museum, we were immediately moved. Beneath one of the pyramids, we were enveloped by a sense of awe and indescribable serenity.

Light filtered gently through a high skylight, cascading like golden rays on the museum's surfaces. It felt as if every corner of the building was bathed in soft, velvety, warm light that touched everything and brought it to life. The way the light descended from those ceilings was soothing, creating shadows and reflections that danced all over the walls and floors. I remember us feeling immediately embraced and protected.

In this fascinating world of architecture, several encounters can move our inner selves; light and space become elements that awaken emotions and create transformative experiences. It is in this context that we present our project, Casa Emma.

In this project, we have sought to convey such sense of serenity and calm through light. We have carefully explored how to capture the downward light, creating an immersive experience that aims to touch those who enter the house, just as we were touched.

However, unlike Eduardo's museum, we perceive Casa Emma as an excavation exercise, as we carve out a void in the shape of a Purépecha granary, called Troje, for which Emma felt a special fondness and attachment. For this reason, the interior is made entirely of wood, aiming to accentuate this concept and make it more evocative of those traditional constructions, with a sense of respect and continuity while still conveying the same feeling of serenity and calm through light that we experienced that day.

Being located on a small plot of 4.00 meters x 10.00 meters in depth, it was necessary not only to resolve lighting and ventilation in a zenithal way but also to be very efficient with the use of space.



An access corridor was placed at the front to allow entry while concealing the roof, which is revealed further on. In the center, an open-plan space houses the living room, dining room, and kitchen with no space-draining divisions between them. At the back, the refrigerator is concealed, and the utility and storage room is located, along with the vertical circulation, or stairs, that lead the occupant to a small vestibule, which, in turn, leads to the full bathroom or the bedroom on the mezzanine.

This space is significant in terms of design, as it is the only element with a different materiality: a white volume that floats within the house. The choice of changing material aims to blur its presence or make it appear lighter, as if it were a piece of cotton floating in space. To reach this effect, it was essential that light diffuse its boundaries through reflection.

Our intention with this project is to provide visitors with an experience that awakens emotions and invites contemplation, attempting to transfer into them the experience we had that day in Cascáis. This house is an invitation to immerse in a world where light becomes the language of emotions and connection with oneself. A space that pays homage to the beauty of light and to Emma, who now welcomes us from heaven.

(chinese)

爱玛之家

我们早已听说了由爱德华多·苏托·德·莫拉设计的宝拉·雷戈博物馆。几年前，我们有机会参观了它。一进入博物馆，我们立刻被打动了。在其中一座金字塔下，我们感受到一种难以形容的惊奇和宁静。

阳光从高高的天窗柔和地透过，像金色的光束洒在博物馆的表面。仿佛建筑的每一个角落都沐浴在温柔、丝绒般的暖光中，这种光线触及万物，赋予它们生命。光线从这些天花板上落下的方式令人放松，创造出在墙壁和地板上跳动的阴影和反射。我记得我们立即感到被拥抱和保护。

在这个迷人的建筑世界中，有些邂逅让我们感动，光与空间成为唤起情感并创造变革体验的元素。在这种背景下，我们介绍了我们的项目，爱玛之家。

在这个项目中，我们试图通过光线传达同样的宁静感和安宁感。我们仔细探索了如何捕捉下落的光线，创造出一种包围感，旨在触动进入房子的人，就像我们当时所感受到的一样。

然而，与爱德华多的博物馆不同，爱玛之家被我们视为一次挖掘的练习，我们从中挖出一个普尔佩查粮仓形状的空洞，爱玛对这些建筑有着特别的喜爱和依恋。因此，室内材质完全是木制的，试图强调这个概念，使其更加明显并能唤起那些传统建筑的回忆，带有一种尊重和延续的感觉，同时仍然通过光线传达我们那天感受到的相同宁静感和安宁感。

由于它位于一个4.00米×10.00米的小地块上，我们不仅需要以天顶的方式解决采光和通风问题，还要非常高效地利用空间。

在前面放置了一个入口走廊，既允许进入又隐藏了稍后揭示的屋顶。在中心，开放式的平面布局容纳了客厅、餐厅和厨房，之间没有划分，这样空间不会被耗尽。在后面，冰箱隐藏起来，机器室/储藏室和垂直通道（即楼梯）被安置，通向一个小门厅，将居民引导至浴室或位于夹层上的卧室。这个空间在造型上很重要，因为它是唯一改变材质的元素：一个漂浮在房子内部的白色体量。这种材质变化的选择试图以某种方式模糊它或减轻其重量，就像一块漂浮在空间中的棉花；为此，光线必须通过反射来模糊它的边界。

通过这个项目，我们的意图是为访问者提供一种唤起情感并邀请他们沉思的体验，试图将我们那天在卡斯凯什的体验传递给他们。

这座房子是一次邀请，让人沉浸在一个光线成为情感和自我联系语言的世界中。一个致敬光之美、宝拉和爱玛的历史的空间，如今爱玛在天上迎接我们。